

# Curriculum Vitae and Selected Academic Publications

(updated: October 2023)

**NGUYỄN Tuấn Cường (Mr.)**

NGUYEN Tuan Cuong

阮俊強, ゲエン.トゥアン.クオン



## 1. BASIC INFORMATION

- Born in 1980 in Thái Bình province, Vietnam.
- Associate Professor (2019), Senior Researcher (2021), PhD. in Sino-Nom Studies (Sinology in Vietnam) (2012).
- Director of the Institute of Sino-Nom Studies (ISNS, at Vietnam Academy of Social Sciences – VASS), Hanoi, Vietnam (from 2015 until present day).
- Member of Vietnam National Council for Cultural Heritage (2020-2024).
- Adjunct Professor on Vietnamese Sinology at Vietnam National University – Hanoi.
- Fields for research and lecture: Sinology in Vietnam, Confucianism in Vietnam, Classical texts in Vietnam, Chinese script (Sinograph), Nom script, Historical Vietnamese.
- 2003-2023: Published over 20 books (authored, co-authored, edited, co-edited), nearly 100 journal articles and conference papers in Vietnamese, English, Chinese, Japanese, French, and Korean.
- Emails: [cuonghannom@gmail.com](mailto:cuonghannom@gmail.com), [cuongnt@vnu.edu.vn](mailto:cuongnt@vnu.edu.vn).
- Phone number: +84-983525080.

## 2. EDUCATION

- 2013-2014: Visiting Scholar at Harvard-Yenching Institute, Harvard University, USA (August 2013 ~ May 2014).
- 2011-2012: Participated in the program entitled “*Japanese-Language Program for Specialists in Cultural and Academic Fields (6-month Course)*” conducted from September 21, 2011 to March 21, 2012, under the sponsorship of the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Kansai. (日本国際交流基金関西国際センター文化学術専門家日本語研修六月コース、2011年9月-2012年3月)
- 2012: Ph.D. in Sino-Nom Studies at Graduate Academy of Social Sciences (GASS), Vietnam Academy of Social Sciences (VASS).

- 2006: MA. in Sino-Nom Studies at University of Social Sciences and Humanities (USSH), Vietnam National University- Hanoi (VNU).
- 2003: BA. in Sino-Nom Studies at USSH, VNU.
- 2003: BA. in Modern Chinese, Hanoi University of Foreign Studies (now Hanoi University), Hanoi.

### 3. ACADEMIC ACTIVITIES INSIDE VIETNAM

- Deputy Chairperson of the Committee in the Fields of Literature and Linguistics, National Foundation for Science and Technology Development (NAFOSTED)
- Deputy Dean of Department of Literature and Sino-Nom, Graduate Academy of Social Sciences, VASS.
- Editor-in-Chief of the “Book Series on Sino-Nom Culture”, published in Vietnamese from 2020~ (10 books released so far).
- Co-Editor-in-Chief (with Professor Philippe Papin) of the “Book Series on Vietnamese Epigraphy”, published in Vietnamese from 2020 (5 books released so far).
- Editorial Board Member of: the *VMOST Journal of Social Sciences and Humanities* (by Vietnam Ministry of Science and Technology), the *Journal of Sino-Nom Studies* (by the Institute of Sino-Nom Studies).
- Young Researcher Award, awarded by Vietnam National University at Hanoi in 2014, for the monograph *The Structure of Vietnamese Nom Script: Continuance and Mutation* (2012).
- Incentive Prize for Interesting Books, awarded in 2013 by Vietnam Association of Publication, for the monograph *The Structure of Vietnamese Nom Script: Continuance and Mutation* (2012).
- Young Nom Scholar Award, awarded by USA’s Nom Preservation Foundation, Hanoi, October 21, 2010.

### 4. ACADEMIC ACTIVITIES OUTSIDE VIETNAM

- Member of Director Board of ERC-Project: *Historical Research and Data Processing on Ancient Vietnamese Inscriptions* (Vietnamica Project), 2019-2024.
- Vice-chairperson of the International Association for Printing Woodblocks (IAPW) (November 2017~).
- Chairperson of Vietnamese Branch of World Association of Han Character Studies (2017~).
- Invited Expert of the International High-end Experts Exchange Program in China, by China National Committee in Language and Writing (国家语言文字工作委员会语言文字国际高端专家来华交流项目的专家), China, August and September, 2023.
- Presenting papers in international conferences (outside Vietnam): Beijing (3-6/11/2012), Beijing (14-18/12/2012, 2 conferences), Shanghai (22-25/3/2013), Tokyo (14-20/6/2013), Taipei (22/4-1/5/2014), Beijing (4-8/9/2014), Beijing (23-29/9/2014), Oregon (3-9/11/2014), Nagoya (9-13/4/2015), Vancouver (12-20/7/2015), Shanghai (19-25/11/2015, 2 conferences), Taipei (11-19/5/2016), Busan (24-28/6/2016), Rutgers (New Jersey, USA, 20-26/9/2016), Tainan (Taiwan, 11-15/11/2016), Toyama (24-30/11/2016), Taipei (7-12/12/2016), Houston (Texas, 28/3-3/4/2017), Chiayi (Taiwan,

25/4-1/5/2017), Berlin (5-8/5/2017), Hangzhou and Zhengzhou (19-22/5/2017), Shanghai (1-4/7/2017), Hubei (China, 15-18/9/2017), Chiayi (Taiwan, 17-26/10/2017), Kyoto (2/2018), Washington DC. (3/2018), Daegu (ĐH Kyungpook, 13/9/2018), Zhengzhou (20-22/10/2018), Dankook University (Seoul, 27/10/2018), Seoul National University (20/10-1/11/2018), New York City (Columbia University, 2/2019), Zhengzhou University (4/2019), Waseda University (5/2019), Andong, Korea (9/2019), Ritsumeikan University (9/2019), Ritsumeikan University (11/2019), Yeongnam University (online, South Korea, 20-21/5/2022), Kyungsoong University (South Korea, 12/2022).

- Giving lectures outside Vietnam: Beijing Foreign Studies University - BFSU (16/12/2012); Harvard University (21/4/2014); Taiwan National Cheng Kung University - NCKU (29/4/2014); Taiwan National University of Kaohsiung - NUK (14/11/2016); Taiwan National Chung Cheng University - CCU (15/11/2016); Zhengzhou University (22/5/2017); Taiwan National Chung Cheng University (18-23/10/2017, 3 lectures); Taiwan National Cheng Kung University (23/10/2017); National Taiwan Normal University (24/10/2017); Institute of Chinese Literature and Philosophy, Academia Sinica, Taiwan (25/10/2017), Tianjin Normal University, China (9/5/2018), Northeast Normal University, China (23/7/2018), Normal University of Guangxi (22/10/2018, 2 lectures), New York City (Columbia University, 2/2019), Ritsumeikan University (9/2019), Southwest Jiaotong University (online, China, 7/2021), EFEO Paris (France, 4/2023), Guizhou Normal University (China, 8/2023), Zhengzhou University (China, 3 lectures, 9/2023).
- Editorial Board Member of: *Journal of Chinese Writing Systems* (published by SAGE, Scopus index, Q2, Associate editor), *Sungkyun Journal of East Asian Studies* (Korea, ISI-AHCI, Q2), *SPAFA Journal* (Thailand, Scopus, Q3), *中国文字研究 (The Study of Chinese Characters)*, Shanghai, China (CSSCI ranking); *漢字研究 (The Journal of Chinese Character Studies)*, Busan, Korea (KCI ranking); *The International Journal of Chinese Character Studies*, Busan, Korea.

## 5. ACADEMIC PUBLICATIONS (50 selected items of recent publications)

### **Books:**

1. 毛文芳、阮俊強 主編，《長天一色鮮、絕頂漾清漣：越南漢學新視野》，臺北：學生書局，2023，ISBN: 9789571518930 // Mao Wenfang, Nguyễn Tuấn Cường eds, *New Perspectives on Vietnamese Sinology*, Taipei: Xuesheng publishers, 2023, ISBN: 9789571518930.
2. Nguyễn Tuấn Cường, Đỗ Thị Bích Tuyền (chủ biên), *Danh nhân Phan Huy Ích (1751-1822)*, Hà Nội: Nxb. Khoa học xã hội, 2022, ISBN: 978-604-308-992-9. // Nguyễn Tuấn Cường, Đỗ Thị Bích Tuyền (editors), *Life and Works of Phan Huy Ích (1751-1822)*, Hanoi: Hanoi: Social Sciences Publishers, ISBN: 978-604-308-992-9.
3. Nguyễn Tuấn Cường (chủ biên), *Quốc học vun bồi: Hồi cố và triển vọng nghiên cứu Hán Nôm đầu thế kỉ XXI*, Hà Nội: Nxb. Khoa học xã hội, 2020, ISBN: 978-604-308-184-8. // Nguyễn Tuấn Cường (editor), *Consolidating National Learning: A Review An Prospects of Sino-Nom Studies in the Early 21st Century*, Hanoi: Social Sciences Publishers, 2020.
4. Nguyễn Tuấn Cường, Đỗ Thị Bích Tuyền (đồng chủ biên), *Cổ học điểm tó: Nghiên cứu Hán Nôm từ góc nhìn của các nhà khoa học trẻ*, Hà Nội: Nxb. Khoa học xã hội, 2020, ISBN: 978-604-308-183-1. // Nguyễn Tuấn Cường, Đỗ Thị Bích Tuyền (co-editors), *Enhancing Classical Learning: Sino-Nom Studies from Perspectives of Young Researchers*, Hanoi: Social Sciences Publishers, 2020.

5. Nguyễn Tuấn Cường, Nguyễn Thị Tú Mai, *Người xưa dạy trẻ: Tam tự kinh và giáo dục ngữ văn ở Việt Nam*, Hà Nội: Nxb. Khoa học xã hội, 2020. ISBN: 978-604308084-1. // Nguyễn Tuấn Cường, Nguyễn Thị Tú Mai, *Confucian Primary Education: 'The Classic of Three Characters' and Literacy in Vietnam*, Hanoi: Social Sciences Publishers, 2020.
6. 何华珍、阮俊强 主编, 《越南汉喃文献与东亚汉字整理研究》, 北京: 中国社会科学出版社, 2019, ISBN: 978-7-5201-5164-1. // He Huazhen, Nguyễn Tuấn Cường eds., *Research on Vietnamese Classical Texts and East Asian Sinographs*, Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe, 2019, ISBN: 978-7-5201-5164-1.
7. 何華珍、阮俊強 主編, 《東亞漢籍與越南漢喃古辭書研究》, 北京: 中國社會科學院出版社, 2017, ISBN: 978-7-5203-0982-0. // He Huazhen, Nguyễn Tuấn Cường eds., *Research on East Asian Sinographic Texts and Vietnamese Classical Dictionaries*, Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe, 2017, ISBN: 978-7-5203-0982-0.
8. Lý Vân Phú, *Hán tự học tân luận* [漢字學新論], (Bùi Anh Chương, Dương Văn Hà, Nguyễn Đình Hưng dịch, Nguyễn Tuấn Cường tổ chức phiên dịch và xuất bản, đồng hiệu đính), Hà Nội: NXB Thế giới, 2018, ISBN: 978-604-77-5185-3. // Li Yunfu, *New Perspective on the Theory of Chinese Characters*, (Bùi Anh Chương, Dương Văn Hà, Nguyễn Đình Hưng translated; Nguyễn Tuấn Cường organized the translation and co-editors), Hanoi: World Publishing House, 2018.
9. Nguyễn Tuấn Cường, *Diên cách cấu trúc chữ Nôm Việt (qua các bản dịch Nôm Kinh Thi)*, Nxb ĐHQGHN, 2012, ISBN: 9786046207450. // *The Structure of Vietnamese Nom Script: Continuance and Mutation*, Hanoi: National University-Hanoi Publishing House, 2012. (individual monograph).
10. Nguyễn Tuấn Cường tuyển chọn, dịch chú, *Hán học Trung Quốc thế kỉ XX (văn tự, ngôn ngữ, văn hiến, giáo dục, tư tưởng, triết học)*, Nxb ĐHQGHN, 2010, ISBN: 978-604-62-0289-9. // *Chinese Sinology in the 20<sup>th</sup> Century (Graphology, Linguistics, Philology, Education, Thoughts, Philosophy)*, [collect, translate, annotate], Hanoi: National University-Hanoi Publishing House, 2010.

### **Book Chapters:**

1. Nguyễn Tuấn Cường, Nguyễn Thị Tuyết, “Sinitic Brush-talks between Vietnam and China in the Eighteenth Century: A Study of Deputy Envoy Lê Quý Đôn’s Mission to Qing China,” in: *Brush Conversation in the Sinographic Cosmopolis Interactional Cross-border Communication using Literary Sinitic in Early Modern East Asia*, edited By David C. S. Li, Reijiro Aoyama, Tak-sum Wong, Routledge, 2022, pp. 181-198, ISBN: 9780367499402.
2. Nguyễn Tuấn Cường, "Private Academies and Confucian Education in 18th-Century Vietnam in East Asian Context: The Case of Phúc Giang Academy," pp. 89-125, DOI: 10.1163/9789004424074\_006. In *Confucian Academies in East Asia*, edited by Vladimir Glomb, Eun-Jeung Lee, and Martin Gehlmann, Leiden: Brill, 2020, ISBN: 978-90-04-42406-7.
3. Nguyễn Tuấn Cường, “The Reconstruction and Translation of China’s Confucian Primers in Vietnam: A Case Study of the *Pentasyllabic Poetry for Primary Education*.” In *Reexamining the Sinosphere: Transmissions and Transformations in East Asia*, edited by Nanxiu Qian, Richard J. Smith, and BOWEI Zhang, Amherst, NY: Cambia Press, 2020, pp. 113-146, ISBN: 9781604979879.
4. 阮俊强, 《冷戰期間越台儒教關係: 台灣奉祀官孔德成 1958 年訪問南越考》 [Confucian Relationship between Vietnam and Taiwan during the Cold War: A Study of Kong Decheng’s Visit to South Vietnam in 1958], in: 謝政論、松岡正子、廖炳惠、黃英哲 主編, 《何謂「戰後」: 亞洲的「1945」年及其之後》, 台北: 允晨文化實業股份有限公司, 2015, 第 273-306 頁, ISBN: 9789865794491.

5. Nguyễn Tuấn Cường (2014), “Sinological Education in a Sociocultural Turn: A History of the Sinology Institute (1959-1965) in South Vietnam,” in *Southeast Asian Sinology: The Past and Present*, Sonja Meiting Huang ed., New Taipei City: Fu Jen Catholic University Publishing House, 2014, pp. 91-128.

### ***Journal Articles:***

1. Nguyễn Đình Hiền, Nguyễn Tuấn Cường (2023), “A study of Chinese influence on Vietnamese word formation,” *Journal of Chinese Writing Systems*, 2023, Vol. 7 (1), pps. 60–69, ISSN: 2513-8502 (Scopus, Q2), DOI: 10.1177/25138502221145444.
2. Nguyễn Tuấn Cường, Philippe Papin (2022), “Dự án Vietnamica với việc nghiên cứu bia Hậu Việt Nam”, *Tạp chí Hán Nôm*, số 2 năm 2022, tr. 3-11, ISSN: 8066-8639. // “Vietnamica Project and the study of bia hậu in Vietnam”, *Journal of Sino-Nom Studies*, No. 2, 2022, pp. 3-11, ISSN: 8066-8639.
3. Nguyễn Tuấn Cường (2022), “Nhìn lại lịch sử nghiên cứu về hội nhập Tam giáo Nho, Phật, Đạo ở Trung Quốc và Việt Nam thời trung đại”, *Khoa học xã hội Việt Nam*, số 8/2022, tr. 3-11, ISSN: 1605-2811. // “A Review on Syncretisation of Three Teachings of Confucianism, Buddhism and Taoism in Medieval China and Vietnam”, *Vietnam Social Sciences*, No. 8, 2022, pp. 3-11, ISSN: 8066-8639.
4. Nguyễn Tuấn Cường (2020), “Introduction aux sources documentaires conservées à l'Institut d'Études sino-vietnamiennes,” *La Francophonie en Asie-Pacifique*, No. 5, Septembre 2020, ISSN: 2525-2488.
5. Nguyễn Tuấn Cường 阮俊強 (2020), 『ベトナムの儒教の漢字入門書研究』, 漢字學研究 (*Kanjigaku Kenkyu*), 第 8 號, 2020, pps. 63-74, ISSN: 2187-7017
6. Nguyễn Hoàng Thân, Nguyễn Tuấn Cường 阮黃申, 阮俊強 (2020), 『ベトナムの漢字筆談に関する研究』, 日本漢文学研究 (*Nihon Kanbungaku Kenkyu*) 2020 年第 15 号, pp. 1-18, ISSN: 1880-5914 (in Japanese). Chinese version: 阮黃申, 阮俊強, 《越南與諸国筆談概論》, 何华珍、阮俊強 主編, 《越南漢喃文獻與東亞漢字整理研究》, 北京: 中國社會科學院出版社, 2019, ISBN: 978-7-5201-5164-1, 頁 101-117.
7. Nguyễn Hoàng Thân, Nguyễn Tuấn Cường (2020), “Sinitic Brushtalk in Vietnam’s Anti-Colonial Struggle against France: Phan Bội Châu’s Silent Conversations with Influential Chinese and Japanese Leaders in the 1900s,” *China and Asia* 2 (2), pps. 270-293, ISSN: 2589-4641, online ISSN: 2589-465X, DOI: 10.1163/2589465X-02020004.
8. Nguyễn Tuấn Cường, Bùi Anh Chương (2020), “The Chinese Script, Confucian Script, and Nôm Script: Some Reflections on Writing and Politics in Monarchical Vietnam,” *Journal of Chinese Writing Systems*, 2020, Vol. 4 (3), pps. 149–160, ISSN: 2513-8502 (Scopus), DOI: 10.1177/2513850220957822.
9. Nguyễn Tuấn Cường (2020), “The Last Confucians of Mid-20th Century Vietnam: A Cultural History of the Vietnam Association of Traditional Studies,” *Asian Studies* 2, pp. 185–211, ISSN: 2232-5131, DOI: 10.4312/as.2020.8.2.185-211 (Scopus, ISI-ESCI).
10. Nguyễn Tuấn Cường, Trịnh Khắc Mạnh (2020), “Nửa thế kỉ Viện Nghiên cứu Hán Nôm (1970-2020): thành tựu và triển vọng”, *Tạp chí Hán Nôm* số 4/2020, tr. 6-31, ISSN: 8066-8639.// “50 years of the Institute of Sino-Nom Studies: Achievements and Prospects”, *Journal of Sino-Nom Studies*, No. 4, 2020, pp. 6-31, ISSN: 8066-8639.
11. Nguyễn Tuấn Cường (2019), “Research of square scripts in Vietnam: An overview and prospects”, *Journal of Chinese Writing Systems*, 2019, Vol. 3 (3), pps. 189–198, ISSN: 2513-8502.

12. Nguyễn Tuấn Cường, Phạm Văn Tuấn, Nguyễn Văn Thanh (2018), “Buddhist Print Culture in the Nineteenth-Century Northern Vietnam: A Case Study of the Woodblock Collection in Khê Hội Temple,” *Journal of Vietnamese Studies*, 2018, Vol. 13, No. 3, pps. 51-87, eISSN: 1559-3738.
13. 阮俊強(2018), 《書院與木雕版在東亞儒家知識的傳播: 越南教育家阮輝儉及其 1766 – 1767 年出使中國的案例研究》, *Taiwan Journal of East Asian Studies*, Vol. 15, No. 2 (Issue 30), Dec. 2018, pp. 43-68, ISSN: 1812-6243 (SCOPUS).
14. Nguyễn Tuấn Cường (2018), “Tàng thư và học đường: Nguồn gốc và diễn biến của từ gốc Hán “書院” (shuyuan/thư viện) ở Đông Á”, *Từ điển học và Bách khoa thư*, số 5, 2018, tr. 37-43, ISSN: 1859-3135. // “Library and academy: on the origin and development of the Chinese-originated word “書院” (shuyuan) in East Asian countries”, in *Journal of Lexicography and Encyclopedia*, No. 5, 2018, pp. 37-43.
15. 阮俊強 (2018), 《越南古文献中汉字与喃字的双存现象初考——以小学教材为考察中心》 (Duo-existence of Sinographs and Nôm Script in Vietnam’s Classical Texts - Focusing on Primers), *Journal of Chinese Writing Systems*, 2018, Vol. 2 (2), pps. 143–156, ISSN: 2513-8502.
16. Nguyen Tuan Cuong, Nguyen Thi Tu Mai (2018), “Translation and Reception of China’s *Shijing* in Medieval Vietnam”, *Vietnam Social Sciences* No. 6, 2018, pps. 41-53, ISSN: 1013-4328.
17. Nguyễn Tuấn Cường (2018), “Tàng thư và học đường: Nguồn gốc và diễn biến của từ gốc Hán “書院” (shuyuan/thư viện) ở Đông Á”, *Từ điển học và Bách khoa thư*, số 5, 2018, tr. 37-43, ISSN: 1859-3135. // “Library and academy: on the origin and development of the Chinese-originated word “書院” (shuyuan) in East Asian countries”, in *Journal of Lexicography and Encyclopedia*, No. 5, 2018, pp. 37-43.
18. 阮俊強、梁氏秋 (2017), 《西學東漸與書籍交流: 近代越南《新訂國民讀本》的歐亞旅程》, 載: 《中正漢學研究》2017 年第二期, 頁 177-205, ISSN: 306-0360, THCI-core. // Nguyễn Tuấn Cường, Lương Thị Thu, “Western Learning Spreading Eastwards and the Book Exchange: A Study of the Late Imperial Vietnam’s Revised Version of the Citizen Reader”, *Chung Cheng Chinese Studies*, vol. 2, 2017, pps. 177-205.
19. Nguyễn Tuấn Cường (2017), “Lĩnh vực nghiên cứu Hán Nôm nhìn từ bối cảnh đầu thế kỉ 21”, *Tạp chí Hán Nôm* số 2/2017, tr. 1-20, ISSN: 8066-8639. // Nguyen Tuan Cuong (2017), “Sino-Nom Studies in Vietnam: The State of the Field in the Early 21st Century”, *Journal of Sino-Nom Studies*, No. 2, 2017, pp. 1-20.
20. Nguyễn Tuấn Cường, “ Tư tưởng quân sự hướng biển của Nguyễn Trãi”, *Văn thư lưu trữ Việt Nam*, số 1/2017, tr. 37-42, ISSN: 0866-7365. // “Nguyễn Trãi’s Thought of Maritime Military Affairs,” *Vietnam Journal of Records Management and Archives*, Vol. 1, 2017, pps. 37-42.
21. Nguyen Tuan Cuong (2017), “Tracing Origin of Phrase ‘đòi một’ in Nguyen Du’s *Tale of Kieu*”, *Vietnam Social Sciences* No. 5, 2017, pps. 61-72, ISSN: 1013-4328.
22. Nguyễn Tuấn Cường (2017), “The Reconstruction and Translation of China’s Confucian Primary Textbooks in Vietnam: A Case Study of the *Pentasyllabic Poetry for Primary Learning* (幼學五言詩),” paper for International Conference “*Reconsidering the Sinosphere: A Critical Analysis of the Literary Sinitic in East Asian Cultures*,” held in Rice University, Houston, Texas, USA, March 29 – April 1, 2017.
23. 阮俊強 (2016), 《越南方塊字研究的回顧與展望》, “表意文字體系與漢字學科建設”國際學術研討會, 韓國釜山慶星大學, 24-28/6/2016. // Nguyen Tuan Cuong (2016), “The Research of ‘Square Scripts’ in Vietnam: An Overview and Prospects,” paper for *The International Conference on System of Ideographic Scripts and the Development of Sinographic Studies*, Kyungsoong University, Busan, Korea, June 24-28, 2016.
24. 阮俊強 (2016), 《朱熹的经学与解经语言在古代越南的沿革: 从〈四书章句集注〉到〈四书约解〉的案例研究》, 《国际汉学》总第 7 期, 2016 年第 2 期, 第 128-139 页, ISSN

- 2095-9257. // Nguyen Tuan Cuong, “The Continuance and Mutation of Zhu Xi Studies in Vietnam: From *Sishu Zhangju Jizhu* to *Tứ Thư Ước Giải*,” *International Sinology*, 2016, vol. 2, pps. 128-139.
25. Nguyễn Tuấn Cường (2016), “Dịch Nôm kinh điển Nho gia tại Việt Nam nhìn từ khía cạnh tư liệu, phiên dịch, và thông điển kinh điển”, *Tạp chí Hán Nôm*, số 2/2016, tr. 12-29, ISSN: 8066-8639. // Nguyen Tuan Cuong (2016), “The Nôm Translation of Confucian Classics in Vietnam: From Perspectives of Material, Translation, and Classical Interpretation.” *Journal of Sino-Nom Studies*, 2016, vol. 2, pps. 12-29.
  26. 阮俊强, 阮氏秀梅 (2015), 《〈三字经〉对越南古代汉文教材的影响》, 載《漢字研究》2016年第14輯(越南漢字研究專輯), 第53-72頁, ISSN: 2093-6133. // Nguyễn Tuấn Cường, Nguyễn Thị Tú Mai, “The Influences of the *Sanzijing* on Premodern Vietnam’s Sinographic Textbooks,” *Journal of Sinographic Studies*, vol. 14, 2016, pps. 53-72.
  27. 阮俊强 (2015), 《冷戰期間越台儒教關係：台灣奉祀官孔德成 1958 年訪問南越考》 [Confucian Relationship between Vietnam and Taiwan during the Cold War: A Study of Kong Decheng’s Visit to South Vietnam in 1958], in: 謝政論、松岡正子、廖炳惠、黃英哲 主編, 《何謂「戰後」：亞洲的「1945」年及其之後》, 台北：允晨文化實業股份有限公司, 2015, 第273-306頁, ISBN: 9789865794491.
  28. Nguyễn Tuấn Cường (2015), “Tập đại thành văn hiến Nho học nhìn từ việc biên soạn ba bộ *Nho Tạng*”, *Tạp chí Hán Nôm* số 5/2015, tr. 12-32, ISSN: 8066-8639. // Nguyen Tuan Cuong (2015), “Great Collection of Confucian Documents: A Look from the Compilation of Three Sets of *Confucian Canon* 儒藏”, *Journal of Sino-Nom Studies*, No. 5, 2015, pp. 12-32.
  29. 阮俊强 (2015), 《接受、改編、創新：《三字經》在古代越南考論》, 載《域外漢籍研究集刊》第11輯, 2015年, 第381-410頁, ISBN: 978-7-101-11056-2. // Nguyễn Tuấn Cường, “Reception, Rewriting, and Creation: A Study of the *Sanzijing* in Premodern Vietnam,” *Yuwai Hanji Yanjiu Congkan* (Journal of Sinographic Texts Outside China), Vol. 11, 2015, pps. 381-410.
  30. Nguyễn Tuấn Cường (2015), “The *Sanzijing* (三字經) and Primary Education in Premodern Vietnam.” *The International Journal of Chinese Character Studies*, 2015, Vol. 1, No. 2, pps. 33-54, ISSN: 2384-3152.
  31. Nguyễn Tuấn Cường (2015), “The Promotion of Confucianism in South Vietnam 1955-1975 and the Role of Nguyễn Đăng Thục as a New Confucian Scholar,” *Journal of Vietnamese Studies*, Vol. 10, Issue 4, 2015, pps. 30-81, ISSN: 1559-372X.
  32. Nguyễn Tuấn Cường, “Tiếp cận văn bản học với *Tứ thư ước giải*”, *Tạp chí Hán Nôm*, số 2/2014, tr. 27-45, ISSN: 8066-8639. // Nguyen Tuan Cuong (2014), “A Textual Approach to *Tứ Thư Ước Giải* (A Concise Interpretation to The Four Books),” *Journal of Sino-Nom Studies*, No. 2, 2014, pp. 27-45.
  33. 阮俊强 (2013), 《文字、语言与思想的本土化：关于古代越南儒家经典翻译问题》, 《中国学》第三辑, 2013, 103-124 页。 ISBN: 9787208118881. // Nguyen Tuan Cuong (2013), “Localizing Script, Language and Thought: On the Issue of Translating Confucian Classics in Medieval Vietnam,” *China Studies*, vol. 3, 2013, pp. 103-124.
  34. Nguyễn Tuấn Cường (2013), “Phác thảo phương hướng biên khảo bản *Truyện Kiều tâm nguyên tập giải* trong điều kiện mới,” *Tạp chí Hán Nôm*, số 1/2013, tr. 29-45, ISSN: 8066-8639. // Nguyen Tuan Cuong (2013), “An Outline of the Way to Compile the Book *An Etymological and Commented Study on The Tale of Kieu*,” *Journal of Sino-Nom Studies*, No. 1, 2013, pp. 29-45.
  35. 阮俊强 (2013), 《经学与文学：〈诗经〉在古代越南的翻译与接受》, 《世界汉学》第12卷 2013, 102-114 页。 ISBN: 978-7-300-18457-9. // Nguyen Tuan Cuong (2013), “Confucianism and Literature: The Translation and Reception of *The Classic of Poetry* in Premodern Vietnam”, *World Sinology*, vol.12, 2013, pp. 102-114.